

PROTOKÓŁ
posiedzenia polsko – rosyjskiej Komisji Mieszanej do spraw
międzynarodowych przewozów drogowych

Sankt Petersburg

21-22 sierpnia 2008 r.

W dniach 21-22 sierpnia 2008 r. w Sankt Petersburgu na podstawie międzyrządowej Umowy pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską z dnia 30 sierpnia 1996 r. odbyło się posiedzenie polsko-rosyjskiej Komisji Mieszanej do spraw międzynarodowych przewozów drogowych.

Składy delegacji w załączeniu.

Strony uzgodniły porządek dzienny:

1. Wymiana informacji statystycznych o rozwoju międzynarodowych przewozów drogowych pomiędzy Polską i Rosją.
2. Uzgodnienie kontyngentu zezwoleń na międzynarodowe przewozy drogowe na 2008 i 2009 rok.
3. Zagadnienia problemowe współpracy w zakresie wykonywania przewozów drogowych między Polską i Rosją.
4. Sprawy różne.

Do punktu pierwszego

Delegacje stwierdziły, że stosunki między Polską i Rosją w ostatnich latach rozwijają się dynamicznie i podkreśliły konieczność sprzyjania dalszemu wzrostowi obrotów towarowych między oboma krajami.

Strony wymieniły się informacjami statystycznymi na temat rozwoju przewozów drogowych między Polską i Rosją.

Delegacja rosyjska oceniła, że wielkość przewozów towarów transportem drogowym między Rosją i Polską zwiększyła się w 2007 roku w porównaniu do 2006 roku o 19 %, analogiczna tendencja utrzymuje się w roku bieżącym.

Strony stwierdziły, że narodowi przewoźnicy przewożą na tym kierunku około 90 % ładunków.

Jednocześnie strony wyraziły zaniepokojenie znacznym spadkiem wielkości przewozów pasażerów w ruchu dwustronnym. Według strony rosyjskiej spowodowane to zostało zmianą zasad otrzymywania wiz przez obywateli rosyjskich.



Do punktu drugiego

Delegacje wymieniły się informacjami odnośnie poziomu wykorzystania kontyngentu 2008 roku przez przewoźników Polski i Rosji. Strony uzgodniły, że w przypadku uzasadnionej konieczności, rozpatrzą sprawę dodatkowego przydzielenia zezwoleń.

Strona polska zaproponowała przydzielenie w 2008 roku dodatkowo 40.000 zezwoleń na przewozy dwustronne/tranzytowe, a także 20.000 zezwoleń na przewozy do/z krajów trzecich.

Strona rosyjska zgodziła się z koniecznością zwiększenia liczby zezwoleń na przewozy dwustronne i tranzytowe i poinformowała o braku możliwości dodatkowego przydzielenia zezwoleń na przewozy towarów do/z krajów trzecich. Przy czym wyraziła gotowość rozpatrzenia sprawy dodatkowego przydziału w 2008 roku 5.000 zezwoleń na przewozy do/z krajów trzecich po zniesieniu przez stronę polską wymogu dotyczącego ograniczenia wwozu paliwa na terytorium Polski.

Strony uzgodniły dodatkowo wymienić się 50.000 zezwoleń na przewozy dwustronne i tranzytowe w możliwie krótkim czasie.

Strony porozumiały się na temat wstępnej wymiany zezwoleń na 2009 rok w następującej ilości:

dla strony rosyjskiej:

- 185.000 zezwoleń na przewozy dwustronne i przejazd tranzytowy;
- 5.000 zezwoleń na przewozy do/z krajów trzecich;
- 500 zezwoleń na nieregularne przewozy osób.

dla strony polskiej:

- 160.000 zezwoleń na przewozy dwustronne i przejazd tranzytowy;
- 30.000 zezwoleń na przewozy do/z krajów trzecich;
- 500 zezwoleń na nieregularne przewozy osób.

Strona rosyjska wskazała, że podejmując decyzję o utrzymaniu ilości zezwoleń na przewozy do/z krajów trzecich na 2009 rok w liczbie 30.000 sztuk, liczy na pozytywną decyzję strony polskiej w sprawie odstąpienia od ograniczeń na wwóz paliwa.

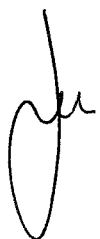
Strony uzgodniły, że w przypadku uzasadnionej konieczności, rozpatrzą sprawę dodatkowego przydzielenia zezwoleń.

Zezwolenia z bieżącego roku będą ważne do dnia 31 stycznia następnego roku włącznie.

Do punktu trzeciego

3.1 Odstąpienie od ograniczenia wwozu paliwa

Na zapytanie strony rosyjskiej, strona polska potwierdziła otrzymanie noty MSZ Rosji o wprowadzeniu zmian do obowiązującej Umowy w sprawie



odstąpieni od ograniczenia wwozu paliwa do Polski i poinformowała, że decyzja w tej sprawie zostanie podjęta w najbliższym czasie.

Strona rosyjska poinformowała, że po otrzymaniu noty z odpowiedzią strony polskiej, przeprowadzi niezbędne wewnętrzpaństwowe procedury w najkrótszym czasie.

3.2 Przejazd zakupionych przez rosyjskich przewoźników pojazdów z zagranicznymi numerami tranzytowymi przez terytorium Polski

Strona rosyjska powtórnie zwróciła się z prośbą do strony polskiej o rozpatrzenie możliwości przejazdu załadowanych pojazdów, będących własnością przewoźników rosyjskich, z zagranicznymi numerami tranzytowymi przez terytorium Polski.

Strony uznały, że jednym z możliwych wariantów rozwiązania danego problemu może być wprowadzenie zmian do obowiązującej Umowy i zgodziły się przeprowadzić dodatkową analizę tego zagadnienia.

3.3 Zasady wykorzystywania zezwoleń

Strona rosyjska poinformowała o faktach, kiedy polskie organy kontrolne żądały dwóch zezwoleń w przypadku zmiany rodzaju wykonywanego przewoży z dwustronnego na tranzytowy lub odwrotnie w czasie jednego kursu wykonywanego na terytoriach stron.

Strona polska poinformowała, że dodatkowo skieruje wyjaśnienia do organów kontrolnych.

3.4 Problemy przewoźników polskich na terytorium Federacji Rosyjskiej

Na prośbę strony polskiej, strona rosyjska oświadczyła, że zezwolenie rosyjskie na przewóz w relacji dwustronnej i tranzytowej nie jest wymagane w przypadku przewozów towarów, na które zgodnie z art. 7 Umowy dwustronnej otrzymano zezwolenie specjalne.

Przy tym, takie zezwolenie jest konieczne, jeżeli zezwolenie specjalne obowiązywało tylko w jedną stronę.

3.5 Przewozy towarów niebezpiecznych na terytorium Federacji Rosyjskiej.

Na zapytanie strony polskiej o problemach z przewozem ładunków niebezpiecznych, strona rosyjska poinformowała o prowadzonych pracach w sprawie harmonizacji ustawodawstwa Federacji Rosyjskiej z przepisami ADR, w tym w części określenia spisu ładunków niebezpiecznych i wydawania zezwoleń specjalnych na ich przewóz.

3.6 Określenie kategorii zezwoleń na przewozy towarów

W związku z problemami, które powstają u przewoźników polskich podczas kontroli transportowej przez organy Rostransnadzoru, podczas wjazdu na terytorium Federacji Rosyjskiej, strony uzgodniły, przeprowadzenie w IV kwartale 2008 roku w Polsce spotkania ekspertów składających się z przedstawicieli narodowych zrzeszeń przewoźników i organów kontrolnych obu stron, w celu omówienia szczegółowych zasad wykorzystywania zezwoleń.

Na spotkaniu tym zostaną również omówione problemy, dotyczące przestrzegania przez kierowców wymagań Umowy AETR.

3.7 Wykorzystanie zezwoleń na przewozy do/z krajów trzecich

Strona polska zaproponowała, aby w przypadku przewozu ładunku z kraju trzeciego do drugiej Umawiającej się strony, to samo zezwolenie mogłoby być wykorzystane do przewozu ładunku powrotnego do dowolnego kraju trzeciego.

Delegacja rosyjska poinformowała, że udzieli odpowiedzi w formie pisemnej w ciągu 30 dni.

Do punktu czwartego

4.1 Certyfikat ważenia pojazdów

Strony wymieniły się informacją i zgodziły się z konieczności aktywizacji pracy nad wdrożeniem na terytorium stron certyfikatów ważenia pojazdów, zgodnie z załącznikiem 8 Konwencji o ułatwieniach w przekraczaniu granicy.

4.2 Naruszenia przez przewoźników obu stron zasad wykonywania międzynarodowych przewozów samochodowych.

Strony wymieniły się informacją o stwierdzonych naruszeniach przez przewoźników zasad wykonywania międzynarodowych przewozów samochodowych i podkreśliły konieczność wzmożenia prac w sprawie obniżenia naruszeń związanych z nieprzestrzeganiem przez kierowców zasad czasu pracy i odpoczynku.

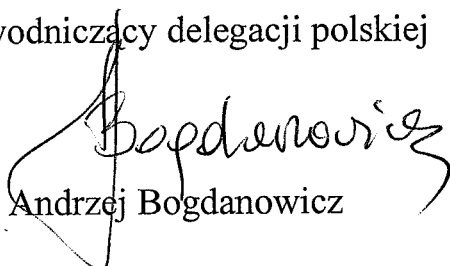
4.3 Przeprowadzenie kolejnego posiedzenia Komisji

Strony uzgodniły przeprowadzenie kolejnego posiedzenia Komisji Mieszanej w III kwartale 2009 roku w Krakowie. Data przeprowadzenia posiedzenia będzie uzgodniona w trybie roboczym.

Rozmowy przebiegły w miłej i serdecznej atmosferze.

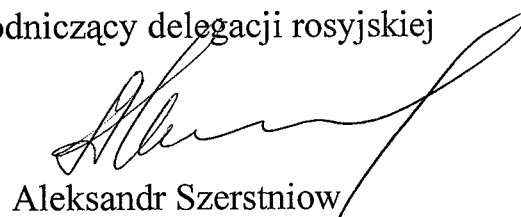
Sporządzono w Sankt Petersburgu, 22 sierpnia 2008 roku w dwóch egzemplarzach, w języku polskim i rosyjskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

Przewodniczący delegacji polskiej



Andrzej Bogdanowicz

Przewodniczący delegacji rosyjskiej



Aleksandr Szerstniow

Skład delegacji polskiej

Andrzej Bogdanowicz, Dyrektor Departamentu Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury, przewodniczący delegacji

Sławomir Piwowar, główny specjalista w Departamencie Transportu Drogowego

Monika Żukowska, starszy specjalista w Departamencie Transportu Drogowego

Anna Brzezińska – Rybicka, Zastępca Dyrektora Biura Obsługi Transportu Międzynarodowego

Leszek Pieńkowski, Członek Zarządu Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce

Anna Gawlik, przedstawicielka Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce

Zdzisław Szczerbaciuk, Prezes Polskiej Izby Gospodarczej Transportu Samochodowego i Spedycji

Bogdan Leszczyński, przedstawiciel Polskiej Izby Gospodarczej Transportu Samochodowego i Spedycji

Bolesław Milewski, Przewodniczący Ogólnopolskiego Związku Pracodawców Transportu Drogowego

Joanna Gałach, Prezes Ogólnopolskiego Stowarzyszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych i Spedytorów „Podlasie” – Siedlce

Jan Sawicki, Radca Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej, przedstawiciel Ministra Infrastruktury RP w Moskwie

Skład delegacji rosyjskiej

Szerstniow Aleksandr Juriewicz, Zastępca Dyrektora Departamentu Polityki Państwowej w dziedzinie drogownictwa, transportu drogowego i miejskiego pasażerskiego, geodezji i kartografii, przewodniczący delegacji

Sokołow Leonid Nikołajewicz, naczelnik wydziału Departamentu Polityki Państwowej w dziedzinie drogownictwa, transportu drogowego i miejskiego pasażerskiego, geodezji i kartografii

Riabcewa Jekatierina Georgijewna, specjalista wydziału komisji międzyrządowych i krajów WNP Departamentu Współpracy Międzynarodowej

Akimow Aleksandr Lwowicz, główny inspektor państwowy Państwowego Zarządu Nadzoru Samochodowego i Drogowego Federalnej Służby do Spraw Nadzoru w Sferze Transportu

Faziłowa Ljubow Władimirowna, Naczelnik Państwowego Zarządu Nadzoru Samochodowego i Drogowego Obwodu Kaliningradzkiego Federalnej Służby do Spraw Nadzoru w Sferze Transportu

Pawluk Piotr Fiedorowicz, Kierujący Departamentem Organizacji Przewozów Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych (ASMAP)

Wielsman Walter Fiodorowicz, Kierujący Filią Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych (ASMAP) na Północno – Zachodnią Rosję

Litwinow Andriej Aleksandrowicz, główny specjalista Filii Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych (ASMAP) w Obwodzie Kaliningradzkim

Kolesnikow Jewgienij Wasiliewicz, Przedstawiciel Rosyjskiego Związku Transportu Samochodowego